

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 21 AOUT 1943.

---

Projet de loi établissant une taxe sur les spectacles cinématographiques (¹). Ontwerp van wet tot vestiging van eene belasting op de kinematografische vertooningen (¹).

---

**TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE (²).**

---

**ARTICLE PREMIER.**

Quiconque organise habituellement ou accidentellement des spectacles cinématographiques publics, que ceux-ci constituent l'objet unique, principal ou accessoire de l'entreprise, est assujetti, sur le montant brut des recettes dûment constatées, à une taxe dont le taux pour cent est déterminé par le millième des recettes effectuées pendant les quatorze, quinze ou seize jours consécutifs formant la moitié du mois, *sans que l'edit taux puisse être inférieur à 1 % ni supérieur à 4 %.*

*Le minimum de la taxe est fixé à deux francs par jour de spectacle.*

**TEKST DOOR DE KAMER IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (²).**

---

**EERSTE ARTIKEL.**

Alwie doorgaans of toevallig openbare kinematografische vertooningen inricht, zonder onderscheid of deze het enige, voornaamste of bijkomende voorwerp van de onderneming uitmaken, is, op de behoorlijk vastgestelde bruto-ontvangsten, onderhevig aan eene belasting waarvan het bedrag ten honderd wordt vastgesteld door het duizendste der ontvangsten gedaan gedurende de veertien, vijftien of zestien achtereenvolgende dagen die de helft der maand uitmaken, zonder dat gemeld bedrag minder dan 1 t. h. noch meer dan 4 t. h. mag beloopen.

*Het minimum der belasting wordt gesteld op twee frank per dag van vertooning.*

(¹) Projet de loi, n° 293.

Rapport, n° 343.

Amendements, n°s 352, 373 et 389.

(²) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères italiques.

(¹) Wetsontwerp, nr 293.

Verslag, nr 343.

Amendementen, nr's 352, 373 en 389.

(²) De amendementen, door de Kamer in eerste lezing aangenomen, zijn met cursiefletter gedrukt.

## ART. 2.

*Aucune taxe n'est due pour les spectacles cinématographiques donnés à l'occasion d'un enseignement, d'une vulgarisation ou d'une propagande d'ordre artistique, scientifique ou intellectuel, non seulement lorsque le spectacle est gratuit et est l'accessoire d'un cours ou d'une conférence, mais encore lorsque les organisateurs ne réclament des assistants que le droit d'entrée habituel, non majoré, perçu pour les séances dépourvues de spectacles cinématographiques.*

## ART. 2.

*Geene belasting is verschuldigd voor de kinematografische vertooningen gegeven naar aanleiding van onderwijs, van verbreidling onder 't volk of van propagande hebbende een artistiek, wetenschappelijk of intellectueel doel, niet alleen wanneer de vertooning kosteloos wordt gegeven en behoort bij een leer-gang of bij eene voordracht, maar ook wanneer de inrichters slechts het gewoon, niet verhoogd toegangsrecht eischen van de aanwezigen, zoals dit wordt geïnd voor de vergaderingen zonder kinematografische vertooningen.*

## ART. 3.

*Les entrepreneurs de spectacles cinématographiques tiennent un registre coté et paraphé par le contrôleur des contributions du ressort, dans lequel ils inscrivent journallement, par catégorie, le montant des recettes et le dernier numéro des tickets, cartes ou billets délivrés pour chaque série.*

*Les modèles du registre et des tickets, cartes ou billets, sont approuvés par le Ministre des Finances.*

## ART. 3.

*De ondernemers van kinematografische vertooningen houden een door den controleur der belastingen van het gebied genummerd en gewaarmerkt register, waarin zij iederen dag inschrijven, per soort, het bedrag van de ontvangsten, alsmede het laatste nummer der toegangsbewijzen, kaarten of biljetten, voor elke reeks afgegeven.*

*Het model van het register, van de toegangsbewijzen, kaarten of biljetten worden door den Minister van Financiën goedgekeurd.*

## ART. 4.

*Le minimum de la taxe prévue à l'article premier est acquitté au bureau du receveur des contributions de la commune dans laquelle le spectacle doit être donné, avant le commencement de celui-ci. Le paiement est complété au plus tard le troisième jour qui suit le quatorzième, le quinzième ou le seizième jour du mois, sur la déclaration de l'entrepreneur, appuyée éventuellement d'un extrait du registre, prescrit à l'article 3.*

## ART. 4.

*Het minimum van de belasting, voorzien bij artikel 1, wordt betaald ten kantore van den ontvanger der belastingen van de gemeente waarin de vertooning moet worden gegeven en vóór den aanvang van deze. De betaling wordt aangevuld uiterlijk den derden dag volgende op den veertienden, den vijftienden of den zestienden dag der maand, op aangifte van den aannemer, bij voor-komend geval gestaafd door een uit-treksel uit het register, voorgeschreven bij artikel 3.*

## ART. 5.

A défaut de déclaration ou en cas d'insuffisance de celle-ci, le redevable peut être taxé d'office par le contrôleur des contributions du ressort, sauf le droit de réclamation et de recours.

## ART. 5.

Bij gebreke van aangifte of ingeval van ontoereikendheid daarvan, kan de schatplichtige van ambtswege door den controller der belastingen van het gebied in de belasting aangeslagen worden, behoudens het recht van bezwaar en van hooger beroep.

## ART. 6.

Toute réclamation doit, à peine de déchéance, être adressée, dans les trois mois du paiement litigieux ou de la taxation d'office, au directeur provincial des contributions, qui statue par décision motivée.

## ART. 6.

Elk bezwaar moet, op straffe van verval, binnen drie maanden na de betwiste betaling, of na de van ambtswege gedane taxatie, worden ingediend bij den provincialen bestuurder der belastingen; deze doet uitspraak bij eene met redenen omkleede beslissing.

Les recours en appel et en cassation sont ouverts, contre cette décision, dans les formes et délais fixés par les articles 6 et suivants de la loi du 6 septembre 1895, relative aux cotisations fiscales en matière d'impôts directs.

Tegen deze beslissing mag hooger beroep of voorziening in cassatie worden ingesteld in den vorm en binnen de termijnen bepaald bij de artikelen 6 en volgende der wet van 6 September 1895, betreffende de fiskale aanslagen in zake van rechtstreeksche belastingen.

## ART. 7.

Tout entrepreneur et, le cas échéant, l'occupant du local où le spectacle est donné, sont tenus de laisser pénétrer dans l'établissement les agents de la surveillance; l'entrepreneur est tenu, en outre, de leur représenter le registre prescrit par l'article 3, comme aussi les tickets, cartes ou billets qui sont en sa possession.

## ART. 7.

Elke ondernemer en, bij voorkomend geval, de bewoner van het huis waar de vertooning wordt gegeven, zijn gehouden de agenten van het toezicht in de inrichting binnen te laten; de ondernemer is, daarenboven, gehouden hun het register, bij artikel 3 voorgeschreven, te vertoonen alsmede de in zijn bezit zijnde plaatsbewijzen, kaarten of biljetten.

Le Gouvernement est autorisé à prendre, au besoin, par arrêté royal, d'autres mesures de contrôle.

De Regeering wordt gemachtigd om, desnoods, andere maatregelen van toezicht te nemen.

## ART. 8.

Toute fraude ou omission, soit dans le registre prescrit par l'article 3, soit dans la déclaration visée à l'article 4,

## ART. 8.

Alle bedrog of weglatting, hetzij in het register, bij artikel 3 voorgeschreven, hetzij in de aangifte bedoeld in

tout refus de visite et toute contravention aux mesures de contrôle sont punis, indépendamment du paiement de la taxe fraudée, d'une amende de 50 francs à 1,000 francs, et, subsidiairement, d'un emprisonnement d'un à huit jours.

#### ART. 9.

Les dispositions légales relatives au recouvrement du droit de patente, à la constatation et à la poursuite des contraventions, sont applicables à la taxe établie par la présente loi pour autant que celle-ci n'y déroge pas.

#### ART. 10.

Les additionnels provinciaux et communaux à la taxe établie par la présente loi ne peuvent dépasser respectivement 25 % et 75 % de cette taxe.

Les impositions provinciales et communales actuellement établies sur les spectacles cinématographiques seront abolies à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1914.

#### ART. 11.

*Si le montant net des additionnels perçus d'après les quotités respectives fixées par l'article 10 n'atteint pas le dernier montant net des impositions abolies par cet article, le Gouvernement allouera annuellement aux provinces et aux communes intéressées des subsides compensateurs.*

#### ART. 12.

La présente loi est exécutoire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1914.

artikel 4, evenals elke weigering van bezoek en elke overtreding van de maatregelen van toezicht worden gestraft, onverminderd de betaling van de ontdoken taxe, met eene boete van 50 tot 1,000 frank, en, op vervangende wijze, met eene gevangenisstraf van één tot acht dagen.

#### ART. 9.

De wettelijke bepalingen betreffende de invordering van het patentrecht, de vaststelling van en de rechtsvervolging tegen de overtredingen zijn van toepassing op de belasting gevestigd bij deze wet in zoover deze daarvan niet afwijkt.

#### ART. 10.

De provinciale en gemeentelijke opcentiemen op de bij deze wet gevestigde belasting mogen, respectievelijk, 25 t.h. en 75 t. h. van die belasting niet te boven gaan.

De thans op de kinematografische vertooningen gestelde rechten ten bate van de provinciën en van de gemeenten worden afgeschaft te rekenen van en met 1 Januari 1914.

#### ART. 11.

*Indien het zuiver bedrag der opcentiemen geheven naar de respectieve hoeveelheden, in artikel 10 bepaald, niet bereikt het laatste zuiver bedrag van de bij deze wet afgeschafte bepalingen, verleent de Regeering, jaarlijks, vergoedende toelagen aan de belanghebbende provinciën en gemeenten.*

#### ART. 12.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1914.